

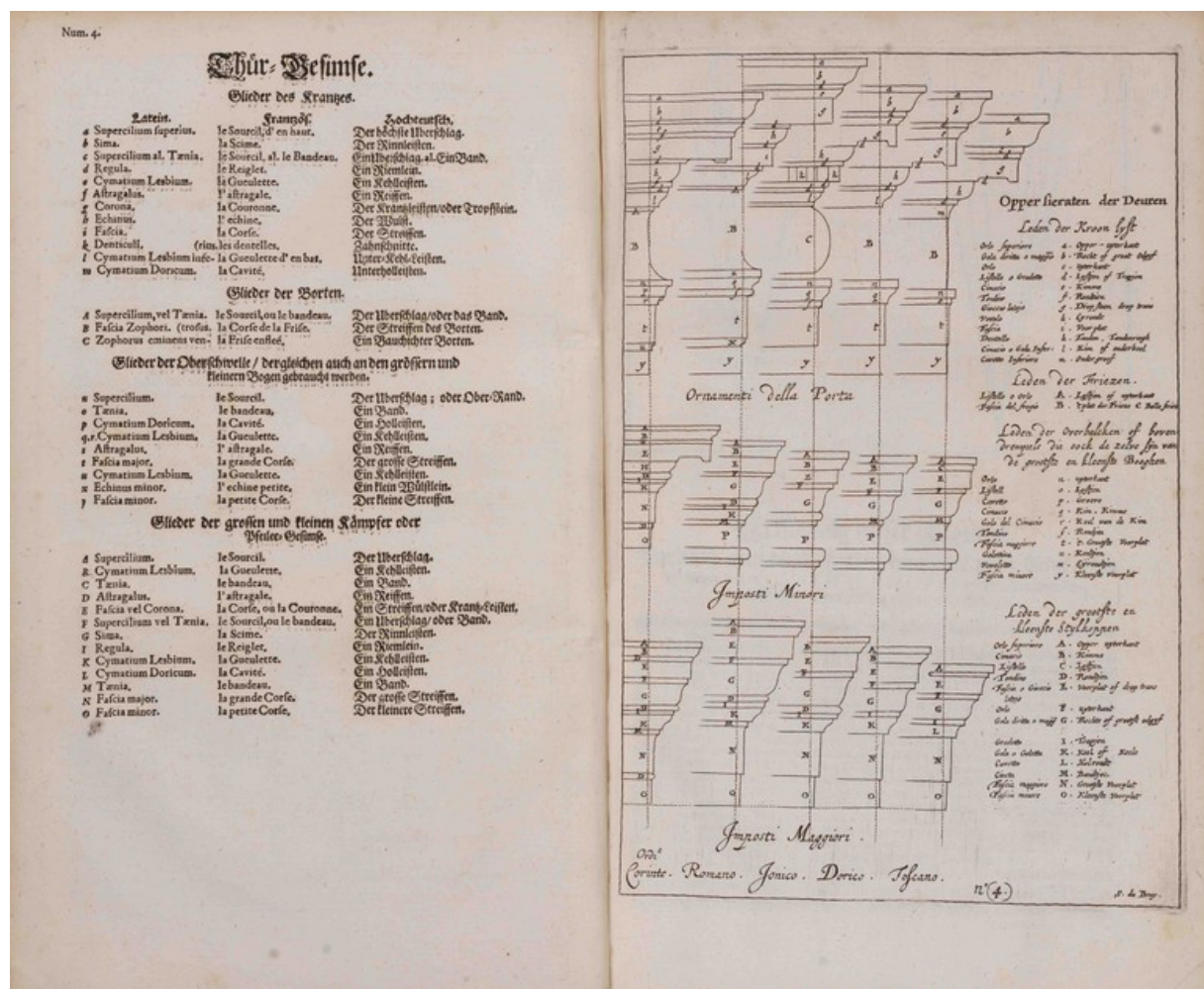
2. Architekturtheoretisches Kolloquium

Text – Werkzeug und Quelle des Verstehens: Programm

Donnerstag, 25. April 2013, – Sonntag, 28. April 2013. – Stiftung
Bibliothek Werner Oechslin, in Zusammenarbeit mit dem
Centro Internazionale di Studi di Architettura 'Andrea Palladio'
(CISA), Vicenza, und dem Centro di Studi Vitruviani, Fano

Mit Unterstützung des [Schweizerischen Nationalfonds](#) und der [Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften](#).

Die Veranstaltung ist öffentlich. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung per E-Mail
an: info@bibliothek-oechslin.ch



Donnerstag, 25. April 2013

Einführung

15.00 – 15.20 Uhr Werner Oechslin (Einsiedeln): Was ist ein Text?

Texte/Kontexte

15.40 – 16.00 Uhr Günther Fischer (Architekturfakultät Fachhochschule Erfurt): Ad fontes – Über die Notwendigkeit des Zurückgehens auf die Originalquellen

16.20 – 16.40 Uhr Willem de Bruijn (Arcadian Library London): Imitating the Hypnerotomachia: Free Translations of an 'Unreadable' Text

17.00 – 17.30 Uhr: *Kaffeepause*

17.30 – 17.50 Uhr Jürgen Strauss (Strauss Elektroakustik, Bern): Vitruv und Lukrez: Ursprung der Sprache und Anthropologie

18.10 – 18.30 Uhr Lutz Robbers (Bauhaus-Universität Weimar): Mit/über/durch Bilder sprechen (Arbeitstitel)

Freitag, 26. April 2013

09.00 – 12.30 Uhr

Vitruvexegese vor und nach 1500

09.00 – 09.20 Uhr Sophie Elaine Wolf (TU Dresden): Visuelle Übersetzung – Das Bild als Weg zum Verständnis in der Vitruv-Rezeption

09.50 – 10.10 Uhr Berthold Hub (Universität Wien): Res et verba, e figurati disegni. Francesco di Giorgio versucht Vitruv zu verstehen

10.30 – 11.00 Uhr: *Kaffeepause*

11.00 – 11.20 Uhr Jessica Gritti (Politecnico di Milano): Cesare Cesariano, il Duomo di Milano e le tavole dell'edizione vitruviana del 1521

11.40 – 12.00 Uhr Tobias Thornstedt (Hamburg, München): Hat Giovanni Pontano Vitruv gelesen? – Eine Spurensuche in seinen humanistischen Traktaten

12.20 – 14.00 Uhr *Mittagspause*

14.00 – 14.20 Uhr Francesco P. Di Teodoro (Politecnico di Torino): La traduzione vitruviana di Fabio Calvo per Raffaello (München BSB, Cod. It. 37 e Cod. It. 37a): problemi testuali, interpolazioni, glosse, ricorso alla tradizione manoscritta e alle prime stampe

14.40 – 15.00 Uhr Francesco Benelli (Columbia University New York): From the Book to the Building. Antonio da Sangallo the Younger and his four Vitruvius'

15.20 – 15.50 Uhr: *Kaffeepause*

15.50 – 16.20 Uhr Francesca Mattei, Francesca Salatin (Università IUAV, Venezia): Il Vitruvio di Guillaume Budé: commento, "traduzione" e interpretazione (Bibliothèque Nationale de France V318)

16.40 – 17.00 Uhr Paolo di Sanvito (Humboldt Universität Berlin): Die "casa dei Greci" nach Barbaro und nach Scamozzi

Samstag, 27. April 2013

Nachleben Vitruvs ausserhalb Italiens

09.00 – 09.20 Uhr Giora Hon (University of Haifa): The Changing Conceptions of Symmetry from Vitruvius to Claude Perrault

09.40 – 10.00 Uhr Eleonora Pistis (Worcester College, Oxford): Collecting, interpreting, and transmitting Vitruvius in early 18th century Oxford

10.20 – 10.50 Uhr: *Kaffeepause*

10.50 – 11.10 Uhr Martin Pozsgai (Stiftung Bibliothek Werner Oechslin, Einsiedeln): Leonhard Christoph Sturm übersetzt D'Avilers "Cours d'architecture". Herangehensweise – Begriffe – Kommentare

11.30 – 11.50 Uhr Tobias Büchi (Stiftung Bibliothek Werner Oechslin, Einsiedeln): Die Auseinandersetzung mit Vitruv in der Festungsbautheorie des 16. Jahrhunderts nördlich der Alpen

12.10 – 12.30 Uhr Carlos Plaza (Facoltà d'Architettura, Sevilla): Vitruvio in Spagna nel Cinquecento: dalle inedite postille di Hernando Colón all'edizione di Fra Giocondo fino alle prime edizioni tradotte del testo

12:30 – 15:00 *Mittagspause*

Vitruv vor/nach 1800

15.00 – 15.20 Uhr Ramla Benaissa (University of the Arts, Philadelphia): Jacques-François Blondel's relation to Vitruvius' treatise

15.40 – 16.00 Uhr Petra Brouwer (University of Amsterdam): Vitruvius's importance for the genre of the nineteenth century architectural handbook. A Dutch case study

16.20 – 16.50 Uhr: *Kaffeepause*

16.50 – 17.10 Uhr Hilary Bryon (Virginia Tech College of Architecture, Blacksburg): Auguste Choisy's Vitruve: translation within a graphic transmission

17.30 – 17.50 Uhr Elena Granuzzo (Verona): Le Exercitationes (1739–1741) di Giovanni Poleni: questioni filologiche e ipotesi critiche sul testo vitruviano

Sonntag 28. April 2013

Moderner Blick auf Vitruv

09.00 – 09.20 Uhr Jasper Cepl (TU Berlin): firmitas, utilitas, venustas und das "moderne" Verständnis von Form

09.40 – 10.00 Uhr Pavlos Lefas (University of Patras): Re-considering Vitruvius' Definition of Order and Symmetria

10.20 – 10.40 Uhr Renata Jadrešin-Milić (University of Belgrade): Vitruvius's Notion of Symmetry in Renaissance Texts on Architecture

11.00 – 11.30 Uhr: Kaffeepause

11.30 – 11.50 Uhr Leandro Manenti (Universidade Feevale, Novo Hamburgo): Ordinatio: the Vitruvian concept as a generator matrix of architectural design

12.10 – 12.30 Uhr Susana Matos Abreu (University of Porto): (The) Renaissance architect(s): reassessing Vitruvius and the Vitruvianism in the light of the narratives on the Origins

Abschlussdiskussion